

"Ο ΚΟΣΜΟΣ ΚΑΙ Ο ΜΑΝΟΣ ΧΑΤΖΙΔΑΚΗΣ"

Υπάρχουν πολλοί τρόποι να προσεγγίσει κανείς το γιατί ο **Μάνος Χατζιδάκις** αφορά τον υπόλοιπο **Κόσμο**, πέρα από τα σύνορα της Ελλάδας και πέρα από τα όρια του λεγόμενου "Δυτικού Κόσμου".

Ως συνθέτης που καθόρισε το μουσικό και πολιτιστικό χάρτη της μεταπολεμικής και σύγχρονης Ελλάδας, η επεξεργασία του έργου του με επιμέρους στοιχεία των μουσικών του Κόσμου είναι καθοριστική σε μια εποχή που το διεθνές ενδιαφέρον εστιάζεται στο σύγχρονο Ελληνικό πολιτισμό.

Ως συνθέτης που πρώτος "άνοιξε" τα μουσικά σύνορα της Ελλάδας στις αρχές της δεκαετίας με μοναδική διεθνή αναγνώριση, "προκαλεί" την επαναπροσέγγιση του έργου του στο σημερινό διεθνές μουσικό περιβάλλον. Για ένα μεγάλο μέρος της μουσικής του πορείας δε, ο Μάνος Χατζιδάκις είναι ο Έλληνας πο-



Pasolini, από την **Lucilla Galleazzi** (μια από τις σημαντικότερες φωνές της Ιταλίας) το "Μη τον ρωτάς τον Ουρανό", στα Ζουλού, από την **Stella Khumano** και την **Faith** τα *Love her* και *Dedication* από τα *Reflections* με την **Kari Bremnes**, αλλά και ορχηστρικές εκτελέσεις του "Έλα σε Μένα", "Πέρα στο θολό ποτάμι" και "Το Φεγγάρι είναι κόκκινο", με αυλούς, φλάουτα από μπαμπού, μονόχορδα και βιολιά *erhu* από την Άπω Ανατολή (από τους διεθνώς καταξιωμένους σολίστες **Guo Yue**, από την Κίνα- Φλάουτο μπαμπού-

Joji Hirota, αυθεντία στα κρουστά *sakuhachi*, από την Ιαπωνία και **Dong Jinming**, από την Κίνα- κορυφαίο δεξιότεχνη στο *erhu* βιολί, το "Έλα σε Μένα", στην κόρα (αφρικανική άρπα κιθάρα), από τον **Nfaly Kouyate**, μέλος των **Afro Celt Sound System**, και το "Χελιδόνι στο Κλουβί" από τον σημαντικότερο αβορίγινα δεξιότεχνη του *Didgeridoo*, Αυστραλό **Matthew Doyle**. Τους υπόλοιπους ερμηνευτές στελεχώνουν η **Khululiwe** από τη Νότιο Αφρική, η **Beata Palya** από την Ουγγαρία, η **Eva De Roovere** από το Βέλγιο και η **Delasalle Catherine** από τη Γαλλία.

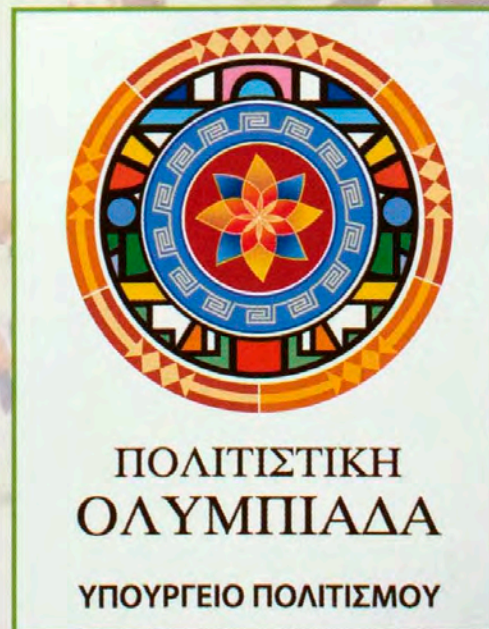
Χρώματα και ήχοι του κόσμου ενώνονται πάνω στη σκηνή για να παρουσιάσουν στο κοινό, τον τρόπο που εκείνοι "ακούν" τον Μάνο Χατζιδάκι. Σε μία εποχή που οι άνθρωποι δείχνουν να έχουν μία δυσκολία στο να καταλαβαίνουν ο ένας τον άλλο, "Ο Κόσμος και ο Μάνος Χατζιδάκις" είναι μία μοναδική δημιουργία που ενώνει όλες τις χώρες γύρω από τον Έλληνα μουσικοσυνθέτη.

λίτης του Κόσμου, ιδιότητα που από την εξέλιξη του έργου του αποδείχτηκε ότι πάντα διέθετε.

Το στοίχημα στην εκδήλωση της Πολιτιστικής Ολυμπιάδας "**Ο Κόσμος και ο Μάνος Χατζιδάκις**" ήταν να ξεδιπλωθεί μια μουσική ιστορία γύρω από την Ελληνική και εντέλει διεθνή μουσική παρακαταθήκη του Μάνου Χατζιδάκι, μέσα από το διάλογο με το έργο του, καλλιτεχνών από τα πιθανά και απίθανα μήκη και πλάτη της γης. Η πρωτοβουλία αυτή του **Γιώργου Χατζιδάκι** με τη μουσική εποπτεία του Νίκου Κυπουργού, υιοθετήθηκε από την Πολιτιστική Ολυμπιάδα και μετά από προετοιμασία 2 και πλέον χρόνων παρουσιάζεται στις **23 και 24 Ιουνίου** στο Θέατρο Βράχων "**Μελίνα Μερκούρη**".

Ο Βέλγος παραγωγός **Jo Van Driessche**, ένας από τους σημαντικότερους γνώστες της Ελληνικής μουσικής αλλά και της μουσικής του Κόσμου, ανέλαβε το εγχείρημα, με την ορχήστρα **Olla Vogala** ("Όλες οι Γεννήσεις") και την ενορχήστρωση του **Wouter Vandenabeele**. Επιλέχθηκαν 30 μουσικές και τραγούδια, κάποια διατήρησαν τους πρωτότυπους στίχους τους, κάποια αποδόθηκαν σε ελεύθερη μετάφραση, ενώ κάποια άλλα αποτέλεσαν την έμπνευση για να γραφτούν νέοι στίχοι στα Πορτογαλικά, Αγγλικά, Νορβηγικά, Ουγγρικά, Ζουλού, Φλαμανδικά.

Ανάμεσα στα άλλα, θα ακουστούν "Ο Ταχυδρόμος", στα Πορτογαλικά, από την **Teresa Salguiero** (η φωνή και το πρόσωπο των **Madredeus**), "Τα Παιδιά Κάτω στον Κάμπο", στα Ιταλικά, με στίχους του **Pier Paolo**



ΤΕΤΑΡΤΗ 23 & ΠΕΜΠΤΗ 24 ΙΟΥΝΙΟΥ

ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΟΛΛΑ VOGALA

ΟΡΧΗΣΤΡΑ ΟΛΛΑ VOGALA:

Wouter Vandenaabeele: Βέλγιο-Βιολί-Μουσικός Διευθυντής
Marc De Maeseneer: Βέλγιο-Σαξόφωνο
Luc De Gezelle: Βέλγιο-Βιολί
Kristof Rousseuw: Βέλγιο-Μπάσο
Smaggle Stefaan: Βέλγιο-Βιολί
Philippe Thuriot: Βέλγιο-Ακορντεόν
Bert Van Laethem: Βέλγιο-Βιολί
Isabelle Vandendriessche: Βέλγιο-Βιολί
Lode Vercamp: Βέλγιο-Τσέλο
Hendrik Braeckman: Βέλγιο-Κιθάρα
Luk Vandebosch: Βέλγιο-Ντραμς
Bert Bernaerts: Βέλγιο-Τρομπέτα
Frederik Heirman: Βέλγιο-Τρομπόνι
Osama Abdurasol: Ιράκ-Κανονάκι

Στην ΟΛΛΑ VOGALA συμμετέχουν:

Nfaly Kouyate: Γουινέα-Κόρα-αρχηγός του Αφρικάνικου γκρουπ "African Celt Sound System".
Guo Yue: Κίνα-Φλάουτο μπαμπού-διάσημος Κινέζος φλαουτίστας, έχει παίξει σε όλο τον κόσμο.
Joji Hirota: Ιαπωνία-Κρουστά-Sakuhachi, αυθεντία στα κρουστά στην Ιαπωνία.
Dong Jinming: Κίνα-Erhu Βιολί-κορυφαίος ειδικός και επαγγελματίας στο erhu βιολί.
Matthew Doyle: Αυστραλία-Didgeridoo- ίσως ο σημαντικότερος Αυστραλός Αβορίγινας οργανοπαίκτης.

Ερμηνευτές:

Faith Kekana: Νότιος Αφρική-Φωνητικά-Αναρίθμητες ηχογραφήσεις, φωνητικά σε όλες τις σημαντικές ηχογραφήσεις της Νότιας Αφρικής.
Stella Khumalo: Νότιος Αφρική-Φωνητικά-Αναρίθμητες ηχογραφήσεις, φωνητικά για όλες τις σημαντικές ηχογραφήσεις της Νότιας Αφρικής.
Khululiwe: Νότιος Αφρική-Φωνητικά-Νέα χαρισματική τραγουδίστρια και μέλος της Mzen.
Kari Bremnes: Νορβηγία-Φωνητικά- Από τις πιο αξιόλογες τραγουδίστριες της Νορβηγίας με χρυσούς δίσκους στο ενεργητικό της.
Beata Palya: Ουγγαρία-Φωνητικά-Η καινούρια ανακάλυψη από την Ουγγαρία.
Teresa Salgueiro: Πορτογαλία-Φωνητικά-Η φωνή και το πρόσωπο των Madredeus.
Lucillia Galiuzzi: Ιταλία-Φωνητικά- "Αυτή είμαι μια φωνή που θα πρέπει να ξέρεις καλύτερα", Roots World.
Eva De Roovere: Βέλγιο-Φωνητικά-Η πιο διάσημη τραγουδίστρια στα φλαμανδικά στο Βέλγιο.
Delasalle Catherine: Γαλλία-Φωνητικά-Η Delasalle Catherine είναι τραγουδίστρια, μουσικοσυνθέτης και ποιήτρια. Έχει εκδώσει 6 Albums.



στη σκιά των βράχων 2004